

דף מזכרת SOUVENIR LEAF

הנפקה משותפת ישראל - ברזיל

JOINT ISSUE ISRAEL - BRAZIL

EMISSION CONJUNTA ISRAEL-BRASIL



From Jaffa to Tel-Aviv and from Olinda to Recife

מיפן חתל-אביב ומואלינדה לוריטה



מחברים עולמות בשבילך



ISRAEL – BRAZIL JOINT ISSUE

From Jaffa to Tel-Aviv
and from Olinda to Recife

The relationship between Israel and Brazil began on the eve of the establishment of the State of Israel, aided by Brazilian statesman Osvaldo Aranha, who chaired the United Nations meeting on November 29, 1947 and contributed to passing the resolution that established the Jewish State in Eretz Israel. Although Israel is one of the smallest nations on the planet and Brazil is the fifth largest in the world, the bilateral relations between these two countries are blossoming. They have compatible economies and their differences allow an exchange of knowledge and resources based on each country's strengths. Full diplomatic relations exist continuously in all fields.

Israel and Brazil are both pluralistic multi-cultural immigrant societies that appreciate the bonds between people, the human sacrifice and unity that strengthen us in our strongest and weakest moments. Both countries share common values, such as that of solidarity, which has been expressed over the years in international organizations, and through humanitarian aid and diplomatic relations.



הנפקה משותפת ישראל - ברזיל מיפו לתל-אביב ומאולינדה לרסיפה

היחסים בין ישראל לברזיל החלו ערב הקמת מדינת ישראל, עם סיועו של המדינאי אוסוולדו ארנייה, שניהל את ישיבת האו"ם בכ"ט בנובמבר ותרם לקבלת ההחלטה להקמת מדינה יהודית בארץ ישראל. על אף שישאל היא אחת המדינות הקטנות בעולם וברזיל היא החמישית בגודלה בעולם, היחסים הבילטרליים בין המדינות פורחים, יש להן כלכלות משלימות, והשוני ביניהן מאפשר החלפת ידע ומשאבים בתחומים שבהם כל אחת מהן חזקה. היחסים הדיפלומטיים ביניהן מתקיימים באופן רציף ומלא בכלל התחומים.

ישראל וברזיל מקיימות חברות מהגרים פלורליסטיות, ושתי התרבויות - הישראלית והברזילאית - מעריכות מאוד את הקשר בין בני האדם, את הקרבה ואת האחדות האנושית, המחזקת אותנו ברגעי החזקים והחלשים ביותר. שתי המדינות חולקות ערכים משותפים, דוגמת ערך הערבות ההדדית, שהתבטא לאורך השנים בארגונים בין-לאומיים, סיוע הומניטרי ויחסים מדיניים.

Mr. Yossi Avraham Shelley
Israeli Ambassador in Brazil

מר יוסי אברהם שלי
שגריר ישראל בברזיל